

Anmeldeformular „Jugend musiziert“ Altersgruppe Ia/ b

Vollständig ausfüllen, ankreuzen und unterschreiben

Inscripción a **Jugend musiziert**, grupo de edad (AG) Ia/ b

Rellenar al completo, marcar y formar

Anmeldeschluss/ *Fin de inscripción*: **30. November**

Nachname/ *Apellidos*:

\_\_\_\_\_

Vorname/ *Nombre*:

\_\_\_\_\_

Geburtsdatum/ *Fecha de nacimiento*:

\_\_\_\_\_

Staatsangehörigkeit/ *Nacionalidad*:

\_\_\_\_\_

Handy Nr. Mutter/ *Móvil de la madre*:

\_\_\_\_\_

Handy Nr. Vater/ *Móvil del padre*:

\_\_\_\_\_

Handy-Nr. Teilnehmer

\_\_\_\_\_

E-Mail des Teilnehmers

\_\_\_\_\_

E-Mail-Adresse der Eltern/

*Correo electrónico de los padres*:

\_\_\_\_\_

Name des Lehrers & Handy Nr./

*Nombre del profesor & N.º del Móvil*:

\_\_\_\_\_

☐ Ich nehme am Förderprojekt „Integrierte Musikschule“ der DS Málaga teil/ *Participo en el proyecto „Escuela Integrada de Música“ del DS Málaga.*

☐ Ich habe nehme an einer Musik AG an der Schule teil/ *Participo en una AG de Música del DS Málaga.*

☐ Ich habe privaten Instrumentalunterricht / *Tengo clase privada de instrumento.*

☐ Ich habe Instrumentalunterricht am Konservatorium / *Tengo clase de instrumento en el conservatorio.*

☐ **Wir haben Kenntnis vom Datenschutz und Urheberrecht genommen**

Wir sind mit der Teilnahme unserer Tochter/unseres Sohnes am Wettbewerb *Schüler musizieren* einverstanden.  
Die Teilnahmebedingungen und die Entscheidungen der Jury werden anerkannt.

☐ **Tenemos conocimiento de la protección de datos y de los derechos de autor**

*Estamos de acuerdo con la participación de nuestro/a hijo/a en el concurso “Schüler musizieren”.  
Aceptamos las condiciones de participación y las decisiones del jurado.*

Unterschrift der Eltern

*Firma de los padres*:

\_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Teilnehmers:

*Firma del concursante*:

\_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

Instrumentallehrer / *Firma*

*del profesor del instrumento*:

\_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_

**Ich nehme in der folgenden Wertung teil/ Participo de la siguiente forma:**

- ☐ **Solowertung/ Solo**
- ☐ mit jungendlichem bewertetem Begleiter/ *con acompañante juvenil que desea ser evaluado*
- ☐ mit einem erwachsenen (Klavier-) Begleiter/ *con un acompañante (de piano) adulto*
- ☐ Ich habe einen erwachsenen Klavierbegleiter/ *Tengo acompañante (de piano) adulto*
- ☐ Ich bitte um einen Klavierbegleiter/ *Ruego tener un acompañante de piano*

Mein Instrument/ *Mi instrumento:* \_\_\_\_\_ **Altersgruppe/ Grupo de edad:** \_\_\_\_\_

- ☐ **Ensemblewertung/ Categoría de conjuntos** Anzahl der Spieler/ *Nº de participantes:* \_\_\_\_\_
- ☐ Art des Ensembles (z.B. Duo Klavier und 1 Streichinstrument; Vokalensemble; etc.)  
*Clase del conjunto (p. ej. Dúo de piano y 1 instrumento de cuerda frotada; conjunto vocal; etc.)*

**Name meiner Ensemblepartner:**  
***Nombre de los demás integrantes del conjunto:***

- |          |   |   |                  |
|----------|---|---|------------------|
| 1) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |
| 2) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |
| 3) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |
| 4) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |
| 5) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |
| 6) _____ | * | <div style="background-color: #cccccc; height: 15px; width: 100%;"></div> | Instrument _____ |

**Jedes Ensemblemitglied muss außerdem sein eigenes Anmeldeformular ausfüllen/  
*Cada miembro del conjunto debe rellenar además su propio formulario de inscripción***

**Ich melde mich mit folgendem Programm an:/ Me inscribo con el siguiente programa:**

Gib beim Ausfüllen des Formulars immer folgende Punkte an:

*Al rellenar el formulario indica siempre los siguientes puntos:*

- Den kompletten Namen der Komponisten/ *El nombre completo de los compositores*
- Die Eckdaten der Komponisten/ *Los datos de los compositores*
- Den kompletten Namen der Werke oder Sätze/ *El nombre completo de las obras o movimientos*
- Ankreuzen, wenn es ein langsames Werk ist/ *Marcar si es un/a movimiento/ obra lenta*
- Die Spieldauer jedes einzelnen Werks/Satzes // *La duración de cada obra/ movimiento*
- Am Formularanfang: Die Gesamt-Spieldauer deines Programms/ *Al comienzo del formulario: La duración total de tu programa*

Zusammen mit diesem Anmeldeformular musst du Folgendes abgeben:

*Junto con esta inscripción debes entregar lo siguiente:*

- Partituren aller Vorspielstücke (mit deinen Namen versehen und der Reihenfolge nach geordnet)
- *Las partituras del programa (con tu nombre y por orden)*

**NICHT- ABGABE MACHT DIE ANMELDUNG UNGÜLTIG/  
LA NO-ENTREGA INVALIDA LA INSCRIPCIÓN**

**1. Werk/ Satz – 1<sup>a</sup> Obra/ 1<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:* ☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**2. Werk/ Satz – 2<sup>a</sup> Obra/ 2<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:* ☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

**3. Werk/ Satz – 3<sup>a</sup> Obra/ 3<sup>o</sup> Movimiento:**

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):* \_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:* \_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:* \_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:* \* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:* \_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:* ☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:* \_\_\_\_\_

#### 4. Werk/ Satz – 4<sup>a</sup> Obra/ 4<sup>o</sup> Movimiento:

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):*

\_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:*

\_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:*

\_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:*

\* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:*

\_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*

☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:*

\_\_\_\_\_

#### 5. Werk/ Satz – 5<sup>a</sup> Obra/ 5<sup>o</sup> Movimiento:

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):*

\_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:*

\_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:*

\_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:*

\* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:*

\_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*

☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:*

\_\_\_\_\_

#### 6. Werk/ Satz – 6<sup>a</sup> Obra/ 6<sup>o</sup> Movimiento:

Komponist (Vor- u. Nachname):  
*Compositor (nombre y apellidos):*

\_\_\_\_\_

Titel des Werkes:  
*Nombre de la obra:*

\_\_\_\_\_

Satzbezeichnung:  
*Nombre del movimiento:*

\_\_\_\_\_

Geburts- u. Sterbejahr:  
*Fecha de nacimiento y defunción:*

\* \_\_\_\_\_ † \_\_\_\_\_

Stil-Epoche:  
*Época:*

\_\_\_\_\_

Langsames/r Werk/Satz:  
*Movimiento/obra lento/a:*

☐

Spieldauer in Minuten:  
*Duración en minutos:*

\_\_\_\_\_

Datenschutz für die Wettbewerbe Jugend musiziert, Jumu open, Schüler musizieren an der DS Málaga

In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung) teilen wir Ihnen mit, dass die personenbezogenen Daten der Teilnehmer an den Wettbewerben Jugend musiziert, Jumu open und Schüler musizieren an der Deutschen Schule Málaga, CIF: G29048147; Postanschrift: Calle Velázquez 1–5, CP 29612 Ojén (Málaga), Spanien; Telefon: 952 83 14 17; E-Mail: sekretariat@dsmalaga.com; Kontaktperson: dpd@dsmalaga.com als Datenschutzverantwortlichen erhoben werden und der Verfolgung des Teilnahmeverlaufes dienen.

Die personenbezogenen Daten der Gewinner der 1. Wettbewerbsphase (Regionalwettbewerb) von Jugend musiziert und Jumu open werden an die Deutsche Schule in Spanien/Portugal weitergeleitet, die die 2. Phase (Landeswettbewerb) organisiert, um ihre Teilnahme an dieser zu ermöglichen.

Bitte nehmen Sie zu Kenntnis, dass bei Jugend musiziert und Jumu open sowohl die Deutsche Schule Málaga als auch die jeweils den Wettbewerb organisierende Deutsche Schule, Werbung für diesen mittels der Veröffentlichung sowohl von Fotos als auch der Identität der Teilnehmer in den nachfolgenden Medien betreiben können: Ton- und Videoaufnahmen zur Veröffentlichung auf der Webseite der jeweiligen Schule, Wettbewerbs-verzeichnis, regionale Presse, Radio und Fernsehen. Außerdem werden Fotos der Teilnehmer in den unterschiedlichen Wettbewerbsphasen in der permanenten Fotoausstellung im A-Gebäude der DS Málaga ausgehangen. Fotos, Video-Aufnahmen sowie Wettbewerbsergebnisse der Teilnehmer von Schüler musizieren an der DS Málaga werden lediglich in schulischen Medien (Website, Facebook, Jahrbuch, Fotogalerie) wie eventuell in der regionalen Presse veröffentlicht. Bitte kreuzen Sie entsprechend an:

- ☐ Ja, ich stimme der Veröffentlichung zu  
☐ Nein, ich stimme der Veröffentlichung nicht zu

Die medizinischen Angaben, die bei einer Weiterleitung in die 2. Wettbewerbsphase von Jugend musiziert und Jumu open verlangt werden, dienen einzig dazu, stets den Bedürfnissen des Minderjährigen entsprechen zu können und eine einwandfreie Pflege und Sorgfalt zu garantieren.

Die Daten werden während des Wettbewerbsverlaufes aufbewahrt. Danach werden sie für den Zeitraum, innerhalb dessen rechtliche Schritte unternommen werden könnten, ordnungsgemäß unter Verschluss verwahrt. Nach Ablauf dieser Frist, werden die Daten gelöscht. Die Datenbehandlung wird durch die Zustimmung, die mittels Unterzeichnung vorliegenden Dokuments zum Ausdruck gebracht wird, legitimiert.

Der Unterzeichner hat das Recht auf Zugang zu seinen personenbezogenen Daten, sowie das Recht, die Berichtigung der inkorrekten Daten oder, gegebenenfalls, die Löschung derselben zu beantragen, wenn dieselben u.a. nicht für die Zwecke, für die sie erhoben wurden, notwendig sind. Unter bestimmten Umständen kann er die Einschränkung der Verarbeitung seiner Daten beantragen. In diesem Fall werden dieselben nur für die Verfolgung von Reklamationen oder eine Verteidigung gegen solche aufbewahrt. Unter bestimmten Bedingungen kann der Interessent der Verwendung seiner Daten widersprechen. In diesem Fall wird die DEUTSCHE SCHULE MÁLAGA von einer Datenbehandlung absehen, es sei denn, rechtliche Gründe oder die Verteidigung gegen mögliche Reklamationen seien gegeben. Schließlich wird auf die Übertragbarkeit gemäß der RGPD (Datenschutz-Grundverordnung) hingewiesen, damit die Daten an den von der interessierten Partei bestimmten Datenschutzverantwortlichen übermittelt werden können. Zur Ausübung dieser Rechte wenden sich der Bewerber per E-Mail an dpd@dsmalaga.com oder per Post an: Deutsche Schule Málaga, Calle Velázquez, 1–5, 29612 Ojén (Málaga), Spanien.

Sollten Sie der Auffassung sein, dass Ihre Rechte auf Schutz Ihrer personenbezogenen Daten im Verlauf der Datenbehandlung von der Deutschen Schule Málaga verletzt worden seien, insbesondere wenn Sie die Ausübung Ihrer Rechte für nicht zufriedenstellend ansehen, können Sie eine Beschwerde beim zuständigen Kontrollamt für Datenschutz einreichen. Alternativ können Sie sich per E-Mail (dpd@dsmalaga.com) mit unserem Datenschutzbeauftragten in Verbindung setzen.

Ort: \_\_\_\_\_ den \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_  
(Vater/ Mutter/ Erziehungsberechtigter)